

# Kundenhandbuch

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. Einleitung</b> .....  | <b>4</b> |
| <b>2. ERHALT UND ÜBERPRÜFUNG</b> .....  | <b>5</b> |
| <b>3. INFORMATIONEN ZUR BENUTZERSCHNITTSTELLE (PRÜFUNG VOR DER VERWENDUNG)</b> .....            | <b>5</b> |
| 3.1.LED-Anzeigen .....  | 5        |
| 3.2.Drucksensor .....   | 6        |
| <b>4. Einsetzen und Entnehmen der Matrizen</b> .....  | <b>6</b> |
| 4.1.Einsetzen eines Matrizen-Satzes (Abbildung 5) .....   | 6        |
| 4.2.Entnehmen des Matrizen-Satzes .....   | 7        |
| <b>5. BETRIEB</b> .....   | <b>7</b> |
| 5.1.Akku einsetzen und entnehmen .....  | 7        |
| 5.2.Crimpen.....  | 7        |
| <b>6. VORBEUGENDE WARTUNG</b> .....   | <b>8</b> |
| 6.1.Tägliche Wartung .....  | 8        |
| 6.2.Jährliche Wartung .....   | 8        |
| 6.3.Schmierer .....   | 8        |
| <b>7. FEHLERBEHEBUNG</b> .....  | <b>8</b> |
| <b>8. AUSTAUSCH UND REPARATUR</b> .....   | <b>9</b> |
| <b>9. AUSSERBETRIEBNAHME</b> .....  | <b>9</b> |
| <b>10. INFORMATIONEN ZU GEFÄHRLICHEN STOFFEN IN ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN (RoHS)</b> ..... | <b>9</b> |
| <b>11. ZUSAMMENFASSUNG DER REVISIONEN</b> .....   | <b>9</b> |

ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNGEN

## SICHERHEITSMASSNAHMEN – LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT ZUERST!

### WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN



#### HINWEIS

Halten Sie alle Aufkleber sauber und gut lesbar, und ersetzen Sie sie bei Bedarf.



#### GEFAHR

##### STROMSCHLAGEFAHR

Dieses Werkzeug ist nicht isoliert. Wenn Sie das Werkzeug in der Nähe von unter Spannung stehenden elektrischen Leitungen verwenden, müssen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.

Die Missachtung dieser Warnung kann schwere bis tödliche Verletzungen zur Folge haben.



#### GEFAHR

##### GEFAHR VON HAUTVERLETZUNGEN

Suchen Sie nicht mit den Händen nach Öllecks. Unter hohem Druck stehendes Öl kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen, Gangrän (eine Form des Wundbrands) oder Todesfälle verursachen. Bei einer Verletzung müssen Sie sofort ärztliche Hilfe aufsuchen, um das Öl entfernen zu lassen.



#### GEFAHR

##### BRANDGEFAHR

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder brennbaren Flüssigkeiten, um das Crimpwerkzeug zu reinigen. Lösungsmittel oder brennbare Flüssigkeiten können sich entzünden und zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen durch schädliche Dämpfe oder Verbrennungen durch umherfliegende Trümmer führen.



#### GEFAHR

##### BRANDGEFAHR

Entsorgen Sie Batterien und Akkus nicht im Feuer. Dabei entstehen Abgase und es besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie Batterien und Akkus umweltverträglich oder senden Sie sie an TE zurück.



#### GEFAHR

Überprüfen Sie das Werkzeug sowie die Klemmbacken/Matrizen vor jedem Gebrauch. Verschlossene oder beschädigte Teile austauschen. Ein beschädigtes oder falsch zusammengebautes Werkzeug kann brechen und Personen in der Nähe verletzen.

Die Missachtung dieser Warnung kann schwere bis tödliche Verletzungen zur Folge haben.



#### VORSICHT

— Spannen Sie das Werkzeug nicht in einem Schraubstock ein. Das Crimpwerkzeug ist auf die Bedienung per Hand ausgelegt.

— Schützen Sie das Crimpwerkzeug vor Regen und Feuchtigkeit. Bei Kontakt mit Wasser werden Crimpwerkzeug und Akku beschädigt.

Wird diese Warnung nicht beachtet, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



#### VORSICHT

— Achten Sie darauf, dass keine Fremdgegenstände die Kontakte der Akkus berühren.

— Tauchen Sie die Akkus nicht in Flüssigkeiten. Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen und die Akkus beschädigen. Sollten die Akkus nass geworden sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um Anweisungen zur richtigen Handhabung zu erhalten.

— Legen Sie die Akkus nicht zusammen mit leitfähigen Objekten in eine Tasche, Werkzeugtasche oder einen Werkzeugkasten. Leitfähige Gegenstände können einen Kurzschluss verursachen und die Akkus beschädigen.

— Legen Sie die Akkus nicht auf feuchtem Boden oder Gras ab. Feuchtigkeit kann einen Kurzschluss verursachen und die Akkus beschädigen.

Wird diese Warnung nicht beachtet, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



#### VORSICHT

— Der Akku darf nicht bei Temperaturen über 60 °C [140 °F] gelagert werden. Andernfalls kann der Akku beschädigt werden.

— Verwenden Sie kein Ladegerät eines anderen Herstellers.

— Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen. Er enthält keine wartenden Teile.

Wird diese Warnung nicht beachtet, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



#### VORSICHT

— Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Service- oder Wartungsarbeiten durch. Andernfalls können Verletzungen oder Schäden am Werkzeug die Folge sein.

Wird diese Warnung nicht beachtet, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.

## SICHERHEITSMASSNAHMEN – VERLETZUNGEN VERHINDERN – LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT ZUERST!

In dieses Werkzeug wurden Sicherheitsmaßnahmen integriert, um das Bedien- und Wartungspersonal während des Betriebs vor den meisten Gefahren zu schützen. Dennoch müssen vom Bedien- und Reparaturpersonal bestimmte Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um Verletzungen sowie eine Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden. Für optimale Ergebnisse ist das Werkzeug in einer trockenen, staubfreien Umgebung zu betreiben. Das Werkzeug nicht in einer gashaltigen oder anderweitig gefährlichen Umgebung betreiben.

Beachten Sie vor und während des Betriebs des Werkzeugs sorgfältig folgende Vorsichtsmaßnahmen:



Immer zugelassenen Augenschutz beim Betrieb des Werkzeugs tragen.



Immer zugelassenen Gehörschutz beim Gebrauch des Werkzeugs tragen.



Quetsch- und Schnittgefahr durch bewegliche Teile. Im Normalbetrieb Schutzvorrichtung(en) immer an Ort und Stelle lassen.



Gefahr von Elektroschock.



Immer den Netzschalter ausschalten und das Stromkabel von der Stromquelle trennen, wenn Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug durchgeführt werden.



Niemals die Hände in das montierte Werkzeug stecken.  
Tragen Sie niemals lockere Kleidung oder Schmuck, die/der von sich bewegenden Teilen des Werkzeugs erfasst werden könnte.



Niemals das Werkzeug verändern, modifizieren oder unsachgemäß verwenden.

### SUPPORT CENTER

**RUFEN SIE GEBÜHRENFREI AN UNTER 1-800-522-6752 (NUR USA UND PUERTO RICO)**

Das **Support Center** bietet bei Bedarf technische Unterstützung. Sollte Ihr Wartungspersonal nicht in der Lage sein, notwendige Einstellungen oder Reparaturen durchzuführen, stehen zusätzlich Außendiensttechniker zur Verfügung, die hierbei unterstützen können.

#### FÜR DIE KONTAKTAUFNAHME MIT DEM SUPPORT CENTER BENÖTIGTE INFORMATIONEN

Wenn Sie das Support Center bezüglich Servicearbeiten am Werkzeug anrufen, ist zu empfehlen, dass eine mit dem Werkzeug vertraute Person mit einem Exemplar des Handbuchs (und Zeichnungen) anwesend ist, um die Anweisungen entgegenzunehmen. Auf diese Weise lassen sich viele Schwierigkeiten vermeiden.

Halten Sie folgende Informationen bereit, wenn Sie das Support Center anrufen:

1. Kundenname
2. Kundenadresse
3. Adresse des Ansprechpartners (Name, Titel, Telefonnummer und Durchwahl)
4. Anrufer
5. Werkzeugnummer (und ggf. Seriennummer)
6. Teilenummer des Produkts (und ggf. Seriennummer)
7. Dringlichkeit der Anfrage
8. Art des Problems
9. Beschreibung der nicht funktionsfähigen Komponente(n)
10. Zusätzliche Informationen/Anmerkungen, die hilfreich sein können



|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Länge                               | 387,4 mm [15,25 Zoll]                   |
| Breite                              | 72,9 mm [2,87 in.]                      |
| Tiefe                               | 114 mm [4,5 in.]                        |
| Masse/Gewicht (mit Akku)            | 1,75 kg [3,85 lbs]                      |
| Lautstärke                          | 70 dBA im Abstand von 1 Meter           |
| Vibration                           | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                  |
| Hydrauliköl                         | Shell Tellus T15 oder RIVOLTA S.B.H. 11 |
| Max. Crimpkraft                     | 15,6 kN [1,75 Tonnen]                   |
| Durchschnittliche Crimpdauer        | 2-4 Sekunden                            |
| Durchschnittliche Crimps pro Ladung | 85-170 (ca.)                            |
| Ladespannung                        | 18 V                                    |
| Ladezeit                            | 15 Min. — 1,3 Ah/22 Min. — 3,0 Ah       |

Abbildung 1

## 1. EINLEITUNG

Das Crimpwerkzeug-Kit 2844990-[ ] mit Lithium-Ionen-Akku besteht aus einem akkubetriebenen Crimpwerkzeug mit installiertem C-förmigem Crimpkopf sowie zwei wiederaufladbaren Akkupacks, die das Werkzeug mit Energie versorgen. Siehe Abbildung 1.

Jedes Kit verfügt über ein Ladegerät. Die Teilenummer des Ladegeräts, seine Spannung sowie die Einsatzregion des Kits sind in Abbildung 2 aufgeführt. Das akkubetriebene Crimpwerkzeug kann mit einem Entriegelungsschalter ausgestattet sein, mit dem der Presskolben zurückgezogen werden kann.

| Crimpwerkzeug-Kit | Einsatzregion | Akkuladegerät | Netzspannung Akkuladegerät | Schalter für Presskolben-Rückzug |
|-------------------|---------------|---------------|----------------------------|----------------------------------|
| 2844990-1         | Nordamerika   | 2217331-1     | 110 V                      | Ja                               |
| 2844990-2         | Europa        | 2217331-2     | 220 V                      |                                  |

Abbildung 2

Jedes Kit ist so konzipiert, dass die Pressköpfe aller in Abbildung 3 aufgeführten C-förmigen Adapter für das akkubetriebene Crimpwerkzeug verwendet werden können. Informationen zu den Pressköpfen (einschließlich Drahtvorbereitung, Crimpen, Wartung und Inspektion sowie Vorgehen beim Austauschen von Teilen) sind in der entsprechenden Bedienungsanleitung für das zugehörige Handwerkzeug nachzulesen.

| Matrizen-Sätze für C-förmigen Kopf zur Verwendung mit Akkubetriebenen Crimpwerkzeug | Bedienungsanleitung | Matrizen-Sätze für C-förmigen Kopf zur Verwendung mit Akkubetriebenen Crimpwerkzeug | Bedienungsanleitung | Matrizen-Sätze für C-förmigen Kopf zur Verwendung mit Akkubetriebenen Crimpwerkzeug | Bedienungsanleitung |
|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|
| 46251-2   | 408-2095            | 69342   | 408-2095            | 90145-1   | 408-7175            |
| 47806-2   | 408-2095            | 69344   | 408-2095            | 576711  | 408-10039           |
| 47807-1   | 408-2095            | 69731   | 408-2095            | 576716  | 408-10039           |
| 47808-5   | 408-1632, 408-2095  | 69732   | 408-2095            | 576720  | 408-10039           |
| 47808-6   | 408-1632, 408-2095  | 69733   | 408-2095            |   |                     |
| 47811   | 408-9641            | 69734   | 408-2095            |   |                     |

Abbildung 3

Shell, Tellus und RIVOLTA sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Inhaber.

Richten Sie beim Lesen dieses Handbuchs ein besonderes Augenmerk auf die Angaben zu GEFÄHR, VORSICHT und HINWEIS.



**GEFÄHR**

Weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die zu mittelschweren bis schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT**

Weist auf einen Zustand hin, der zu Schäden an Produkten oder Werkzeugteilen führen kann.



**HINWEIS**

Weist auf besondere oder wichtige Informationen hin.



**HINWEIS**

In diesem Handbuch werden Abmessungen in metrischen Einheiten angegeben [mit den marktüblichen Einheiten in Klammern]. Abbildungen und Illustrationen dienen nur der Verdeutlichung und sind nicht maßstabsgerecht.

**2. ERHALT UND ÜBERPRÜFUNG**

Jedes Kit wird während und nach der Fertigung sorgfältig überprüft. Vor Verpackung und Versand findet eine abschließende Serie von Tests und Überprüfungen statt, damit die ordnungsgemäße Funktion des Werkzeugs gewährleistet ist. Zur Absicherung gegen mögliche Problemen, die beim Transport entstehen können, sollte die folgende Überprüfung durchgeführt werden.

- Das Werkzeug-Kit in einem gut beleuchteten Bereich vorsichtig auspacken und jede Komponente beim Entnehmen aus der Verpackung überprüfen.
- Prüfen Sie alle Komponenten gründlich auf Anzeichen von Transportschäden. Sollte eine Komponente beschädigt sein, müssen Sie den Schaden dem Spediteur melden und TE Connectivity sofort benachrichtigen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch sowie alle Zeichnungen und Produktmuster zusammen mit dem Werkzeug auf, damit das Bedien- und Wartungspersonal bei Bedarf hierauf zugreifen kann.

Das Crimpwerkzeug sollte abhängig von Pflege, Qualifikation des Bedieners, Art und Größe des zu crimpenden Produkts und Umgebungsbedingungen in regelmäßig geplanten Intervallen überprüft werden. Das Werkzeug sollte mindestens in Intervallen von jeweils 40 Verwendungsstunden überprüft werden.

**3. INFORMATIONEN ZUR BENUTZERSCHNITTSTELLE (PRÜFUNG VOR DER VERWENDUNG)**

**3.1. LED-Anzeigen**

**A. Weiße LED-Betriebsanzeige**

Die LED wird automatisch eingeschaltet, wenn der Auslöser betätigt wird. Die Anzeige leuchtet zehn Sekunden weiter, nachdem der Auslöser losgelassen wird.

**B. Rote LED-Anzeige**

Das Werkzeug ist mit einer speziellen Leiterplatte ausgestattet, die mehrere wichtige Funktionen zur Verfügung stellt. Diese Funktionen informieren den Benutzer über den aktuellen Status des Werkzeugs. Die rote LED leuchtet in den Fällen, die in Abbildung 4 dargestellt sind.

| VORGANG  | BEDEUTUNG   |
|--|---|
| Die rote LED blinkt zwei Sekunden lang   | Der Akku ist in das Werkzeug eingesetzt worden  |
| Die rote LED leuchtet am Ende des Zyklus durchgehend 20 Sekunden lang  | Die Akkuladung zu Beginn des Zyklus beträgt weniger als 17 V                            |
| Das Werkzeug kann nicht in Betrieb genommen werden. Die rote LED leuchtet nach Loslassen des Auslösers noch 20 Sekunden lang | Die Akkuladung zu Beginn des Zyklus beträgt weniger als 16 V                            |
| Das Werkzeug stoppt. Die rote LED leuchtet nach Loslassen des Auslösers noch 20 Sekunden lang                                | Die Akkuspannung sinkt während des Zyklus auf unter 13 V                                |
| Das Werkzeug stoppt. Die LED blinkt nach Loslassen des Auslösers 20 Sekunden lang  | Der Motorstrom übersteigt während des Zyklus 20 A<br>Der Schaltkreis hat sich überhitzt |

Abbildung 4

### 3.2. Drucksensor

Das Werkzeug ist mit einem Drucksensor ausgestattet, der den Benutzer auf einen unvollständigen Crimpvorgang aufmerksam macht:

- Wenn das Werkzeug vor Abschluss des Crimpvorgangs manuell zurückgezogen wird, blinkt die rote LED zwei Sekunden lang und es wird ein akustischer Alarm von zwei Sekunden Dauer ausgegeben.
- Wenn das Werkzeug nicht die benötigte Crimpkraft aufbauen kann, blinkt die rote LED zwei Sekunden lang und es wird ein akustischer Alarm ausgegeben, der erst nach Loslassen des Auslösers endet.



**HINWEIS**

Das Werkzeug verfügt über einen integrierten Speicher, in dem die bisherigen Crimp-Zyklen und die Zykluszahl abgespeichert werden. Diese Informationen können abgerufen und mit dem USB-Adaptermodul 2217896-1 auf einen Computer übertragen werden.

### 4. EINSETZEN UND ENTNEHMEN DER MATRIZEN



**VORSICHT**

Das Werkzeug keinesfalls ohne installierten C-förmigen Adapter in Betrieb nehmen – es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Presskolbens oder der Dichtungen.



**VORSICHT**

Das Werkzeug keinesfalls ohne installierten Matrizen-Satz in Betrieb nehmen. Andernfalls kann der Adapter beschädigt werden.

Der C-förmige Kopf ist bei Auslieferung des akkubetriebenen Crimpwerkzeug-Kits mit C-förmigem Adapter 2844990-[ ] bereits am akkubetriebenen Handwerkzeug installiert. Es müssen lediglich die Matrizen eingesetzt werden.



**GEFAHR**

Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie beim Umgang mit dem Crimpwerkzeug äußerst vorsichtig vorgehen. Entfernen Sie vor dem Einsetzen oder Entnehmen der Matrizen den Akku.

#### 4.1. Einsetzen eines Matrizen-Satzes (Abbildung 5)

Wenn die im Werkzeug einzusetzenden Matrizen auf die Isolierung eingestellt werden müssen, lesen Sie die Informationen zur Einstellung in der beiliegenden Anleitung und gehen Sie folgendermaßen vor:

Jeder Matrizen-Satz besteht aus einer beweglichen und einer stationären Matrize. Die meisten beweglichen Matrizen haben rechtwinklige Ecken und die stationären Matrizen haben abgeschrägte Ecken. Ausnahmen von diesem Merkmal werden in den Anleitungen zur Verwendung der jeweiligen Matrizen dargestellt.

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug.
2. Positionieren Sie die stationäre Matrize in ihrer zugehörigen Halterung. Drehen Sie die Befestigungsschraube so weit ein, dass die Matrize fixiert wird. Ziehen Sie die Schraube nicht fest.
3. Positionieren Sie die bewegliche Matrize in ihrer zugehörigen Halterung. Drehen Sie die Befestigungsschraube so weit ein, dass die Matrize fixiert wird. Ziehen Sie die Schraube nicht fest.

**Typische Matrizen**

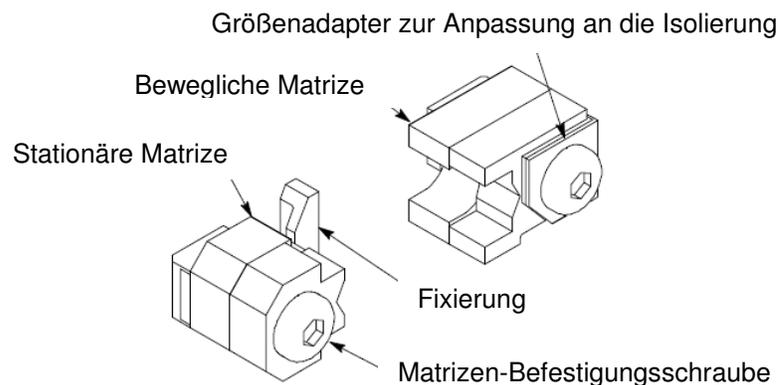


Abbildung 5

4. Setzen Sie den Akku wieder ein und überprüfen Sie die Ausrichtung, indem Sie den Auslöser pulsierend drücken, um die Matrizen (langsam) zu schließen. Stellen Sie sicher, dass Amboss und Crimp-Matrize korrekt ausgerichtet sind.
5. Wenn die Matrizen geschlossen sind, ziehen Sie die Matrizen-Befestigungsschrauben fest an.

## 4.2. Entnehmen des Matrizen-Satzes

Um die Matrizen zu entnehmen oder auszutauschen, lösen Sie einfach die Matrizen-Befestigungsschrauben und entnehmen Sie die Matrizen.

## 5. BETRIEB

### 5.1. Akku einsetzen und entnehmen



#### **HINWEIS**

Mit der „Batterie-Richtlinie“ 2006/66/EG wurden ab September 2008 in den EU-Mitgliedstaaten neue Anforderungen an die Entfernbarkeit von Batterien und Akkus aus Altgeräten eingeführt. Um die Vorgaben dieser Richtlinie zu erfüllen, ist dieses Produkt so konzipiert, dass der wiederaufladbare Akkupack einfach vom Endbenutzer entfernt und ausgetauscht werden kann.

Um den Akku einzusetzen, schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in die Unterseite des Crimpwerkzeugs. Ein hörbares Klickgeräusch der Akkuverriegelung weist darauf hin, dass der Akku richtig eingesetzt ist.

Um den Akku zu entfernen, lösen Sie die Akkuverriegelung, indem Sie die Akkuverriegelung in Richtung Unterseite des Crimpwerkzeugs drücken und dann den Akku aus dem Werkzeug schieben.



#### **GEFAHR**

Entsorgen Sie den alten Akkupack immer auf umweltverträgliche Weise und in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung. Wenn möglich, sollte der Akkupack wiederverwertet werden. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, wo sich eine Abgabestelle für alte Akkus/Batterien befindet.

### 5.2. Crimpen

Das folgende Verfahren enthält nur allgemeine Informationen zum Crimpen. Detaillierte Informationen finden Sie in der Anleitung, die den Matrizen beiliegt, darunter Abisoliermaße und Anweisungen zur Positionierung von Kabelschuhen im Crimpkopf.



#### **GEFAHR**

Zur Vermeidung von Verletzungen, Finger vom Crimpbereich fernhalten.

Bedienung des akkubetriebenen Crimpwerkzeugs mit C-förmigem Adapter PN 2844990-[:

1. Legen Sie den Kabelschuh in die Matrizen ein.
2. Den Auslöser drücken, um die bewegliche Klemmbacke nach vorne zu bewegen und so den Kabelschuh in seiner Position zu halten. Das Kabelschuhgehäuse NICHT VERFORMEN.
3. Ein zuvor abisoliertes Kabel in die Hülse des Kabelschuhs legen.
4. Den Auslöser drücken und gedrückt halten, um den Crimpvorgang abzuschließen.

Das Crimpwerkzeug kehrt automatisch in die erste Position seines Zyklus zurück, wenn der Crimpvorgang abgeschlossen ist.



#### **HINWEIS**

Sollte es erforderlich sein, den Presskolben zurückzuziehen, bevor ein Crimpzyklus abgeschlossen ist, können Sie hierzu den Entriegelungsschalter drücken. Dadurch wird der Presskolben vollständig zurückbewegt.



#### **VORSICHT**

Das Werkzeug ist nicht auf den Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Crimpwerkzeug nach 100 Zyklen 15 Minuten lang abkühlen.

## 6. VORBEUGENDE WARTUNG

### 6.1. Tägliche Wartung

Führen Sie täglich die folgenden Wartungsarbeiten aus.

1. Überprüfen Sie die Crimpkopfbacken auf Verschleiß oder Beschädigungen wie Risse, Beulen oder Absplitterungen.
2. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Schäden oder Lecks. Werden Schäden festgestellt, muss das Werkzeug zur Reparatur an TE zurückgeschickt werden.
3. Reinigen Sie das Werkzeug, entfernen Sie Schmutz- und Fettablagerungen vom Crimpkopf, insbesondere in den Bereichen, in denen der Crimpkopf installiert ist und das Produkt gecrimpt wird. Wischen Sie das gesamte Werkzeug regelmäßig mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.

### 6.2. Jährliche Wartung

Einmal im Jahr oder alle 10.000 Zyklen (je nachdem, was zuerst eintritt) sollte der Adapter zur Inspektion an TE geschickt werden.

### 6.3. Schmieren

1. Schmieren Sie alle Stifte, Drehpunkte und Lageroberflächen mit einem hochwertigen Schmierstoff. TE empfiehlt die Verwendung von Molykote-Paste, einem im Handel erhältlichen Schmiermittel.
2. Schmieren Sie das Werkzeug gemäß folgendem Plan:
  - Adapter, die im Produktionsalltag eingesetzt werden, müssen täglich geschmiert werden.
  - Adapter, die gelegentlich im Produktionsalltag eingesetzt werden, müssen wöchentlich geschmiert werden.
  - Adapter, die wöchentlich eingesetzt werden, müssen monatlich geschmiert werden.

## 7. FEHLERBEHEBUNG

Vor der Fehlerbehebung müssen Sie sicherstellen, dass der Akku betriebsbereit ist.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku geladen ist. Überprüfen Sie den Akku nach einigen Minuten, um sicherzustellen, dass er seine Ladung hält.
2. Verwenden Sie einen nicht brennbaren Kontaktreiniger oder Radiergummi, um die elektrischen Kontakte an Akku und Crimpwerkzeug zu reinigen.
3. Setzen Sie den Akku wieder ein und überprüfen Sie das Crimpwerkzeug erneut.

Für Informationen zu Problemen, wahrscheinlichen Ursachen und Abhilfe siehe Abbildung 6.

| Problem                                  | Wahrscheinliche Ursache  | Abhilfe  |
|--|--|--|
| Das Werkzeug ist nicht betriebsfähig     | Schmutz, Verunreinigungen usw. im Presskolbenbereich des Werkzeugs | Schicken Sie das Werkzeug zur Abklärung an TE  |
|  | Die Kontakte am Akku des Crimpwerkzeugs sind beschädigt            | Biegen Sie die Kontakte wieder in Form   |
|  | Werkzeugkomponenten verschlissen oder beschädigt                   | Schicken Sie das Werkzeug zur Abklärung an TE  |
| Klemmbacken stoppen während des Betriebs | Ölstand zu niedrig   | Schicken Sie das Werkzeug zur Abklärung an TE  |
|  | Luft im Hydrauliksystem  | Betätigen Sie den Auslöser und halten Sie gleichzeitig die Rückstelltaste. Etwa zehn Sekunden lang gedrückt halten |
| Crimpwerkzeug verliert Öl                | Innenliegende Dichtung beschädigt                                  | Schicken Sie das Werkzeug zur Abklärung an TE  |

Abbildung 6

## 8. AUSTAUSCH UND REPARATUR



### GEFAHR

Zu Vermeidung von Verletzungen ist der Akkupack **immer** aus dem Werkzeug zu entfernen, **bevor** Wartungsarbeiten am Crimpwerkzeug durchgeführt werden.

Ersatzteile werden in Abbildung 7 aufgeführt. Die empfohlenen Ersatzteile sollten auf Lager gehalten werden, um einen unverzüglichen Austausch zu ermöglichen. Ersatzteilbestellungen (oder Teile-Rücksendungen) richten Sie bitte an den für Sie zuständigen Mitarbeiter von TE oder rufen Sie an unter 1-800-522-6752 oder senden Sie ein Fax mit Ihrer Bestellung an 717-986-7605. Oder schriftlich an:

CUSTOMER SERVICE (038-035)  
 TE CONNECTIVITY CORPORATION  
 PO BOX 3608  
 HARRISBURG, PA 17105-3608, USA

Den Reparaturservice erreichen Sie unter der Nummer: 1-800-522-6752. Informationen zu Ersatzteilen für den Crimpkopf finden Sie in der beiliegenden Bedienungsanleitung des jeweiligen Crimpkopfs.

| Teilenummer | Bezeichnung                    |
|-------------|--------------------------------|
| 2217332-1   | Akkumulator                    |
| 2217331-1   | 120 V Ladegerät, North America |
| 2217331-2   | 220 V Ladegerät, Europa        |

Abbildung 7

## 9. AUSSERBETRIEBNAHME

In Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Werkzeug verwendet wird, muss der Anwender darauf achten, dass die während des Betriebs entstehenden Abfälle ordnungsgemäß entsorgt werden. Die Entsorgung von Schmierstoffen und entfernten Teilen muss gemäß den geltenden Normen des Landes erfolgen, in dem das Werkzeug verwendet wird.

## 10. INFORMATIONEN ZU GEFÄHRLICHEN STOFFEN IN ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN (RoHS)

Informationen über das Vorhandensein und die genaue Position von Stoffen, die der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten unterliegen, sind hier zu finden:

<http://www.te.com/usa-en/utilities/product-compliance.html>

1. Klicken Sie auf „Produktkonformität überprüfen und Konformitätserklärung erhalten“
2. Teilenummer eingeben und auf „Suchen“ klicken

## 11. ZUSAMMENFASSUNG DER REVISIONEN

- Zu Fig. 3 wurden 9 Formwerkzeuge hinzugefügt: 46251-2, 47806-2, 47807-1, 69342, 69344, 69731, 69732, 69733 und 69734.